2021 总第 837 期 1946 年创刊 YALUJIANG LITERARY MONTHLY

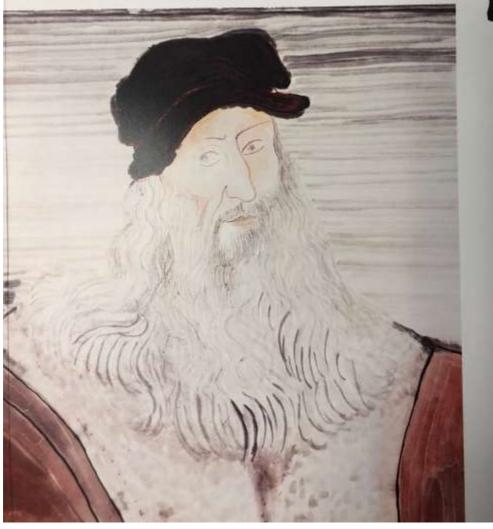
01

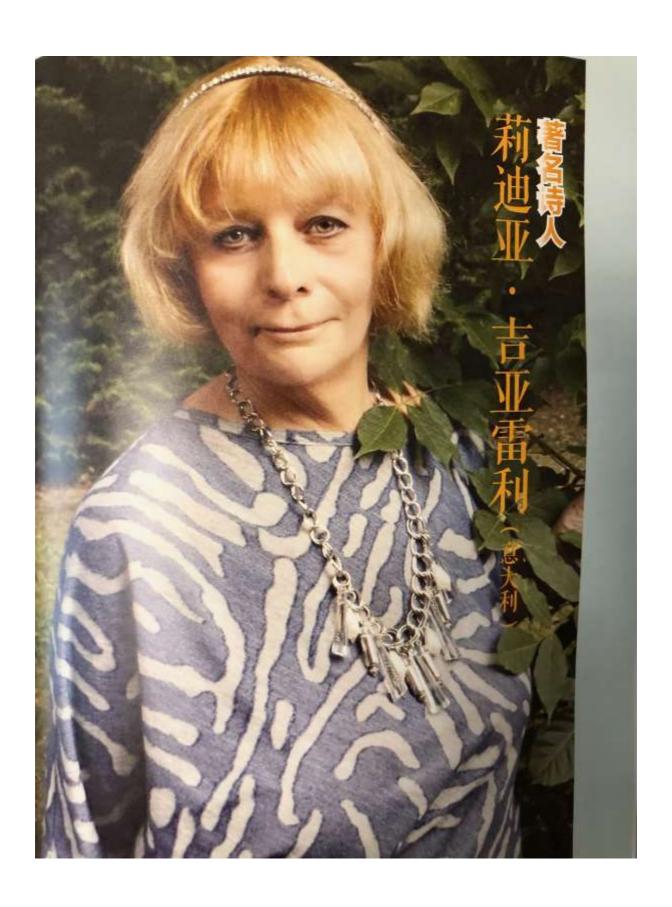
华夏诗歌

郊江

标准刊号。ISSN1003-4099

国内统一刊号。CN21-1037/I 每月 10 日出刊







# 鸭绿江

# 华夏访歌

Ya Lu Jiang · hua Xia Shi Ge



主管、主办: 辽宁省作家协会

2021 / 01

FOUNDED IN 1946 总第 837 期

经典・先锋・前瞻・包容

\*四川省川商联合会暨《天下川商》杂志社 同全国历年来获得鲁迅文学奖和参加《诗刊》杂志社 "青春诗会" "青春回鲜" 的诗人

職活 2020 年全年的《鸭绿江·华夏诗歌》杂志 問娶者请联系本刊,提供地址和手机号码

· 映秀省文学基金会也向所辖全省残疾人朋友 變送 2020 年全年的《鸭绿江·华夏诗歌》杂志

国际标准刊号 ISSN1003-4099 国内统一刊号 CN21 - 1037/I 出版日期 每月10日 编辑出版 鸭绿江杂志社 地 计 7字省次图市皇城

地 辽宁省沈阳市皇姑区鸭绿江街 53号

邮 编 110032

电 话 024-88501310 88501314

手 机 13713804878

邮 hxsgkanwu@163.com

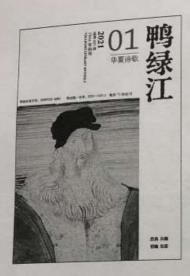
定 价 20元 (全年240元)

印 刷 鞍山帝冠印刷有限公司

发 行 范 围 国内外发行

作者对所投稿件文责自负,本刊不负连带责任。 凡投本刊之稿件 三个月未收到回复,即为不均使用,请 转投他刊。来稿一律不過,请自留底稿。 本刊已被 GNL 中国期刊全文数据库,发源期刊网、万方 数据、数商阅读网、博香用、中文科技斯刊数据库等收录、

## 目录CONTENTS 2021.01



封面美术作品〈达芬奇〉 (宣纸水墨)/陈雨

#### 诗人影像

著名诗人、作家、书法家/高旭旺 著名诗人、文艺评论家 / 木 叶 著名诗人、作家/麦阁 著名诗人/莉迪亚·吉亚雷利 (意大利)

#### 独家特约

13 长诗,时代精神的提纯与创新突围/峭岩

#### 头条诗人

18 庚子诗抄(组诗)/木叶

24 "跨界"的写作——《十三辙》及其他/年真

28 这是背对你的方向(组诗)/熊青料

#### 名家在线

33 海上的花树与星辰 / 王山

36 做书签的一片枫叶/梅仁

38 心在方寸之间 (三首)/宋然

40 静夜思(组诗)/惠子

#### 重磅推介

43 太行山 / 王家新

48 通灵者大解 / 张丽明

53 笔尖上的分行与断句(组诗)/高地社

56 写不尽的黄河 / 何 弘

59 粗布的领口上也有时光的投影 (组诗) / 橡紅

66 能和稻谷说话的人,身上流淌着土地的血液/绿绿

#### 国际诗坛

/莉迪亚·吉亚雷利(意大利)翻译/激文/新达 70 读艺诗的过去与现在

#### 实力方阵

74 钛轻的人生,

76人生就像吹 79 消散 (组诗

82 箫声不绝如约

84 衡山夜话 (

86 在人间,一

88 相隔一天便

#### 区域群星

河南诗人作品 杜 涯 张鲜明 赵克红 郝子

#### 散文诗人

106 写在音别 109 海之魂

#### 微友佳化

112 无台风

113 明天就

113 冬天的

114 长马 ( 115 听楚女

115 走过东

### 鸭绿江华夏访教

Ya Lu Jiang • hua Xia Shi Ge

#### 实力方阵

74 钦轻的人生。太重的爱(组诗)/ 冉 杰

76人生就像吹气球(组诗)/ 项建新

79消散(组诗)/毕俊厚

82 第戶不绝如缕(组诗)/ 蒋雪峰

84 衡山夜话(组诗)/ 陈 蓝群

86在人间,一年开三次花(组诗)/华石

88 相隔一天便是来年(组诗)/周守贵

#### 区域群星

河南诗人作品选 90-105

杜 進 张鲜明 森 子 冯 杰 谷 禾 张晓雪 赵克红 郡子奇 朱怀金 韩 冰 艾 川 段新强

#### 散文诗人

106 写在音乐会票根上(组章)/桂兴华 109 海之魂(外一章)/梁北極

#### 微友佳作

112 无台风眼里的绿和蓝(四首)/ 田浩国

113 明天就是中秋了(外一首)/ 剑 峰

113冬天的树/李俅生

114长马(外一首)/蔡灰福

115 听楚女唱楚风(外一首)/张创辉

115 走过东边那段锯齿形残墙(外一首)/ 尹才干

116 画 (外一首)/李国坚 117 夏日 (外一首)/ 魏兴良

#### 短歌浅唱

119-123 南 兮 李 星 古申元 李懷生 王霁良 苏奇飞 白 稷 格 朵 王兴中 向墅平 陈立伟

#### 诗坛信息

120 首诗人杨清茨书画艺术研讨会暨书画展在京举行

120 湖南娄底举办重点作家笔会

李少君霍俊明到娄讲学

120 "青蔵之密·雪域羚城" 全国散文诗大赛征稿启事

120 第七届清远诗歌节在广东连山举行

120 孔鑫雨诗集(揽梦听雨)研讨会在广东东莞举行

120 2020 "好好说话, 天天读诗——东莞小诗人沙龙" 举行

120广东佛山禅城腊八诗会全国著名诗人"梁园雅集"

#### 征稿启事

73 2021 〈绿风〉与你共唱时代新声

81 (星星) 诗刊, 快来订阅吧!

111 太河诗歌 诗行天下

118 欢迎订阅 2021 〈散文诗世界〉

124 〈诗选刊〉2021 年征订启事

125 欢迎订阅 2021 (诗歌月刊)

126〈天津诗人〉2021 征订启事

132〈鸭绿江·华夏诗歌〉征稿启事

# 读艺诗的过去与现在

莉迪亚·吉亚雷利 (意大利) 翻译/淑文 (新西兰)



莉迪亚·吉亚雷利、生于意文利、国际重显 诗人、拼贴艺术家、"形象与诗歌" 国际主要 动的创始会员。2019年荣获普雷承夷 走动。 发扎诺大赛特别奖,2020年英国"爱之话" 国际诗歌大赛获奖者,同年获得阿根廷国际许农 寮荣誉奖。2011年6月、国其广泛传播诗歌和艺术 的贡献与成就,被授予英国第一届新旺西国际中 歌节致般诗人。2014年、2015年、2016年和2018 年、荣获美国"于推车奖"提名。作品被由年前 多种语言在全世界发表。



敌文、新西兰华裔诗人、画家、全业家处国际文化交流的组织与倡导者、最西兰国艺会理事、加拿大蒙特利尔国际端午文化艺术节组并席。1995年开始发表作品、出版过多部儿童教育书、诗画作品被收录于国内外各种期刊、中州特歌大赛中多次获奖、2019年获得罗马尼亚特尼尔一棒斯国际文化艺术基金会颁发的最高或超过书、2020年荣获意大利主多 发扎诺文学奖、基国手推车奖提名。

在当今 就是读艺诗 读艺诗 段主要是由 一词,其加 文字描述。 的对象已 是雕塑、 有多种: 释画诗. 修辞手法 契合中 方的语词 借鉴此 这种诗 古 本, 司

有的众

前8:即如

诗人

顾诗是

### 与现在

5三古村,生于老女村,被行者点 宋,"别来与孙教" 国际文学员 2019年荣获普雷米奥·麦尔多 民,2020年英国"全之母等" ,另平長年阿根廷國際計畫大 6月,因其广泛传播研究和艺术 放于英国第一基斯亞西國特特 144, 20154, 20164 4-2018 在车头"捉名,传二枚都译成 A

讨人、当家、企业家是 保导者, 新西兰国艺会 1际城平文化艺术节期主 ,出版过多部儿童教育 内外各种期刊,中外社 中技得罗马尼亚橙尾赤 会简发的最高或就证 戈扎诺文学奖、差

直当今诗坛, 有个颇为有趣而被评论界津津乐道的诗歌流派, 那 每写艺术品息息相关的诗歌。

度是该艺诗, 种与艺术品息息相关的诗歌。 度主要是ekphrasis 的修辞手法。依照《牛津经典语字典》,"ekphrasis" 原主要是ekphrasis 的修辞手法。依照《牛津经典语字典》,"ekphrasis" 度主要是expenses指对任何对象(真实的或虚构的人或物)进行详尽的 词,其原意是指对任何对象(真实的或虚构的人或物)进行详尽的 一点,其是是一点,以描述性画作为主,而现在它所描述 文字描述,解释或者"说出",以描述性画作为主,而现在它所描述 文字推述、研究人员服于绘画,可以是酒杯、瓶等功能性物品,甚至 前对象已经不仅仅局限于绘画,可以是酒杯、瓶等功能性物品,甚至 前京家CEE . 舞台布景等视觉符号或视觉艺术作品。它的中文翻译 . 电影. 舞台布景等视觉符号或视觉艺术作品。它的中文翻译 **車車車**, 绘画诗、绘画诗、造型描述、语图叙事、图像叙事、语像叙事、 ##F法译作艺格敷词,"既符合该词在古典语境中的具体含义,又 是台中文中的相对概念"。在广义上可以理解为对某个物品或某个地 方的语词描述,也可以狭义地把它理解为对某件艺术作品的形象描述, gathpiff 以及它的内涵和功用不断发生的变化,我个人倾向把 这种诗歌译为"读艺诗"。

古代最早的极为典型的以 ekphrasis 修辞手段来进行诗歌创作的文 本,可以在荷马史诗《伊利亚特》中找到,当时荷马对阿喀琉斯所拥 有的A种创造的盾牌上面刻画的场景用了近 150 行诗句详尽地进行描

在希腊文学中, 古希腊诗人西莫尼底斯(大约公元前556-468年). 被称是第一个将诗歌与绘画的创作方法画上等号的人。他指出了艺 术与诗歌之间的关系:"画是无言之诗,诗为有声之画。画家描绘发 生之时的行动,语言描绘发生之后的行动。"

在拉丁文学中, 古罗马帝国的诗人、批评家贺拉斯(公元前65— 前8年),在他的《诗艺》中说:"如果是画,那也是诗,绘画和诗歌一样, 即如诗如画"。

达芬奇在《绘画论》中也指出: "绘画是看得见而摸不着的诗, 诗是可以感知,却看不见的绘画。"

而在中国古代, 诗人苏东坡对唐代诗人和画家王维的诗画进行回 扇时,就准确地概括了诗歌和绘画之间的关系:"诗中有画,画中有诗。" 诗歌中的有关图像造型描述和表达及图像中诗歌元素的呈现,可以说 是阿蒙同根。

读艺诗在浪漫主义时代尤为兴盛,一个具有显著代表性的例子便 是约翰·济慈的《希腊瓮上的颂歌》,这首诗是诗人对一件自认为非 \$告释的陶器的全篇描述,他做了个假设,给树下吹笛的少年及他想

一個

象中所爱慕的少女,赋予恋人的身份,用诗歌描述出这样一幅画面: 音 乐中他们劲歌劲舞,没有停顿与结束,似乎这种动脑凝固在了水恒中。

这类诗歌创作的其他例子在19世纪和20世纪都很常见。

2007年,一个真正的文学艺术运动,由女诗人 Aeronwy Thomas (诗人迪伦-托马斯的女儿)与其他四位组织成员(Gianpiero Actis, Lidia Chiarelli, Silvana Gatti e Sandrina Piras ) 共同发起成立,命名为形像 与诗歌。

他们相信,当文字的力量和视觉形象的功能结合在一起时,将创造 出全新的作品,它不仅仅是扩大了某个局部,而是通过整合的力量,改变, 增强、提升并放大其实质性意义。

同年 11 月 9 日,在迪伦·托马斯音乐节的庆祝活动结束时,在意大 利都灵阿尔法剧院的舞台上,面对观众,她们宣读了"形像与诗歌"的宣言。

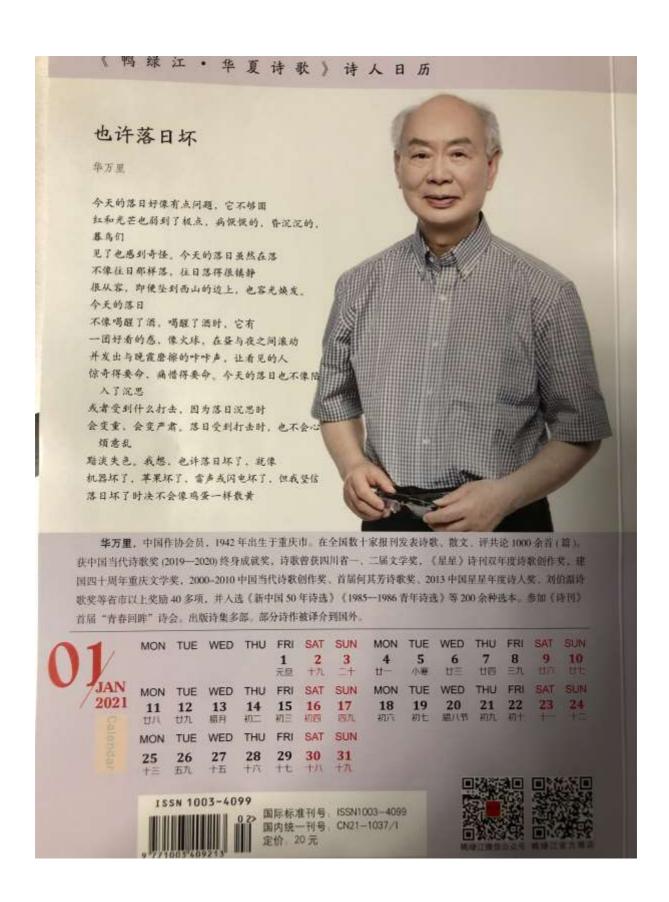
几年内, "形像与诗歌"通过网络迅速地传播, 艺术家和诗人们联 合创作,相继通过各大网络推出他们的作品。在各种国际活动中进行展示。

如今、《Immagine & Poesia 宣言》已被翻译成 30 种语言。这项运动 也得到了来自世界各地的数百名艺术家和诗人的响应和参与。

自 2014 年起, "Immagine & Poesia" 的年度电子书由加拿大出版商 休格特·伯特兰和该运动主席莉迪亚·吉亚雷利共同策划出版。年年都 接到了来自世界不同国家与地区的倡导读画诗的诗人与作家们的积极翻 跃投稿和奉献。"垮掉的一代"运动的代表诗人及编辑劳伦斯·费林盖 蒂和美国艺术家阿涅塔·福尔克·赫希曼的作品是他们最新五个版本中 的一部分。

由加拿大艺术家和作家洛雷特·C·卢扎季奇共同创办的《读画诗评 论)是另一个生动有趣的在线电子期刊,完全致力于受视觉艺术的启发 来进行各种诗歌创作活动。

此外, 近年来, 意大利的"形像与诗歌"运动也有了突飞猛进的发展。 一方面,他们本着传递和平,促进友谊,倡导相互间的尊重与合作 的宗旨,努力在不同国家,不同文化背景的作家和艺术家之间搭建交流 的桥梁;另一方面,他们始终积极地推广以围绕视觉艺术来促进诗歌剧 作的理念与实践。因为从纯粹美学的角度来看,诗歌传达了一种激励" 美"进一步发展的信息:美丽的诗歌要与美丽的形像结合,这几乎可以 作为我们从事诗歌创作的座右铭,就像费奥多尔·陀思妥耶夫斯基的伟 大小说《白痴》里的的主人公列夫·尼古拉耶维奇·米什金亲王所说的: "我相信美丽将会拯救世界"!对此,我们深信不疑!



"Yalujiang" literary monthly (鸭绿江杂志) is the first literary magazine founded in Northeast China in the early winter of 1946. It is an old large-scale pure literary publication. It is also the country's only provincial-level pure literary magazine founded before the founding of the People's Republic of China.

Since the magazine opened up literary arteries, it has been continuously publishing more than 800 issues. Over the past 73 years, it has attracted a large number of well-known domestic writers, supported countless newcomers in literature, provided many excellent and important works records for contemporary and modern literary history. It enjoys an important and well reputation in China. It's a banner of the national literary territory. It has a pivotal position in the literary history of Northeast China and even the whole country. For more than 70 years, it has also trained a large number of successful editors. "YaluJiang" magazine has made outstanding contributions to the literary cause.

"Yalujiang" magazine was also known as one of the "Top Four Famous magazine" of literary journals in China. It has been warmly praised and supported by the poetry societies and readers. It has a symbolic significance in the history of contemporary literature in Liaoning Province and even in the history of contemporary Chinese literature. In its heyday, the issuance volume reached more than 2 million in a single issue, becoming an industry leader, and its social influence ranks among the top in the country.

The "Yalujiang Literature Award" held by "Yalujiang" magazine has a far-reaching influence and great significance. It not only promotes the prestige of "Yalujiang" magazine but also promotes the status of Liaoning Province's literary world in the national literary field.

Starting from January 2020, on the 10th of each month, "Yalujiang" magazine solemnly launched "Yalujiang · Huaxia Poetry". It's a new milestone for the magazine of the new period of development.